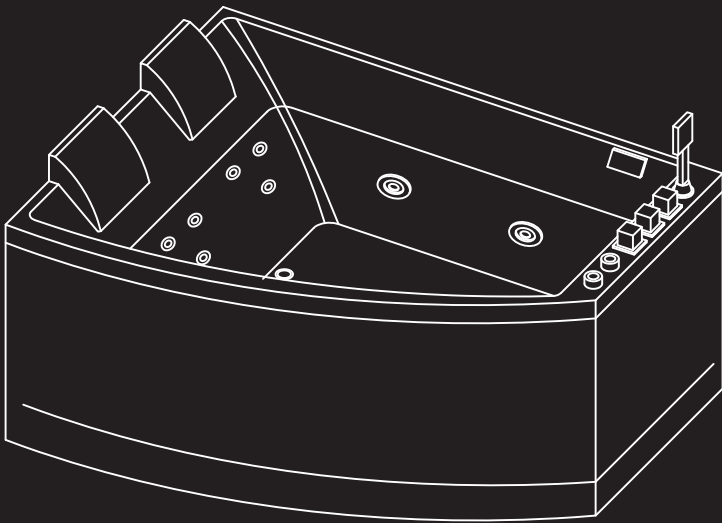
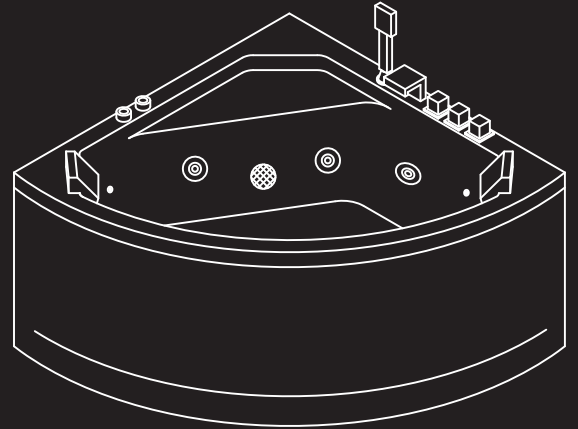
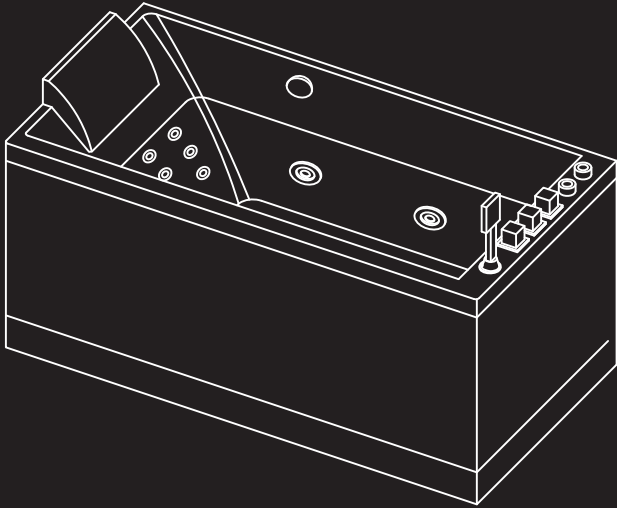


Installationsguide



SKARABORG 160cm
SKARABORG 170cm
UPPLAND 130cm
UPPLAND 140cm
VÄRMLAND 160cm

PREMIUM

SKARABORG, VÄRMLAND, UPPLAND

S Tack för att du har köpt en Camargue® produkt. Av säkerhetsskäl ber vi dig att läsa igenom denna installations- och bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder produkten. Vi försökte att packa och transportera allt på bästa möjliga sätt. Men om du hittar en skadad del eller när en del saknas bör du inte gå tillbaka till butiken där du köpte vår produkt. För den snabbaste lösningen kontakta oss direkt!

Behåll instruktionerna för framtida referens. Camargue® önskar dig trevliga spa upplevelser.

DK Tak fordi du købte et Camargue produkt. Af sikkerhedsmæssige grunde beder vi dig om at læse denne installations og brugsanvisning grundigt igennem inden du installerer og anvender produktet. Vi har forsøgt at pakke og transportere produktet på den bedst mulige måde, men hvis der mangler dele i kassen eller nogle dele er skadet, bør du ikke gå tilbage til butikken hvor du har købt produktet. For den hurtigste løsning kontakt os direkte!

Behold denne installations og brugsanvisning for fremtidig reference. Camargue® ønsker dig behaglige spa oplevelser.

N Takk for at du kjøpte et Camargue-produkt. Av sikkerhetsmessige årsaker ber vi deg om å lese denne installasjonsveiledningen og bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker produktet. Vi har forsøkt å pakke og transportere produktet på en så god måte som mulig, men hvis det skulle mangle noen deler eller du oppdager at noen deler er skadet, bør du ikke returnere produktet til butikken der du kjøpte det. Kontakt oss i stedet direkte, så får du raskere hjelp!

Oppbevar bruksanvisningen som fremtidig referanse. Camargue® ønsker deg hyggelige spaøyeblikk!

FIN Kiitämme Camargue-tuotteen ostamisesta. Turvallisuussyistä pyydämme sinua ystävällisesti lukemaan tarkkaan tämä asennus- ja käyttöohje ennen tuotteen asentamista ja käyttöä. Olemme yrittäneet pakata ja kuljettaa tuotteen parhaalla mahdollisella tavalla, mutta jos jotkut osat puuttuvat tai ovat vaurioituneet, sinun ei pitäisi palauttaa tuotetta kauppiallesi, vaan ottaa asian nopeuttamiseksi yhteyttä suoraan meihin!

Säilytä ohjekirja tulevan tarpeen varalta. Camargue® toivottaa sinulle mukavia kylpyhetkiä!

EST Täna, et ostsite Camargue'i toote. Ohutuse huvides soovitame Teile tungivalt lugeda hoolikalt seda paigaldus- ja kasutusjuhendit, enne kui paigaldate selle toote ja hakkate seda kasutama. Me oleme proovinud toodet pakkida ja transportida parimal viisil, aga kui mõned osad puuduvad või on vigastatud, ei ole Teil vaja naasta kauplusesse, kust Te selle toote ostsite. Kiireim lahendus on meiega otse ühendust võtta!

Säilitage see kasutusjuhend edaspidiseks täiendavaks lugemiseks. Camargue® soovib teile mõnusaid spa-elamus!

IS Takk fyrir að kaupa Camargue-baðspegil. Af öryggisástæðum biðjum við þig vinsamlega að lesa uppsetningar- og notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en þú setur upp og notar baðspegilinn. Við höfum reynt að pakka og flytja baðspegilinn á besta hugsanlega hátt, en ef það vantar hluta úr honum eða þeir skemmdir skaltu ekki skila þeim þangað sem baðspegillinn var keyptur. Til að fá sem skjótasta úrlausn er best að hafa samband við okkur beint!

Geymið handbókina ef það skyldi þurfa að leita í hana síðar. Camargue® óskar ykkur gleðistunda í nuddpottinum!

GB Thanks for buying a Camargue product. For safety reasons, we kindly ask you to read this installation and user manual carefully before you install and use the product. We have tried to pack and transport the product in the best possible way, but if some parts are missing or some parts are damaged, you should not return it to the shop where you bought the product. For the fastest solution contact us directly!

Keep the manual for future reference. Camargue® wishes you pleasant spa moments!

SKARABORG, VÄRMLAND, UPPLAND

S Då vi är under ständig utveckling reserverar vi oss för eventuella förändringar i såväl sortiment som design. Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Tillverkaren ger inga garantier gällande innehållet häri, och fransäger sig uttryckligen varje underförstådd garantiskyldighet för god produktkvalitet eller ett visst föremåls lämplighet. Vidare förbehåller sig tillverkaren rätten att omarbета dessa instruktioner och göra ändringar utan att vara skyldig att meddela sådana omarbetningar eller ändringar till andra personer.

DK Da vi udvikler og forbedrer produkterne løbende, forbeholder vi os ret til ændringer i funktioner, sortiment og design. Informationerne i denne manual kan ændres uden varsel. Producenten giver ingen garantier for indholdet heri, og frasiger sig enhver underforstået garantiforpligtigelse for produktet eller specielle egenskaber som beskrives i manualen. Derudover forbeholder producenten sig retten til ændringer i disse instruktioner uden forpligtigelse til at informere herom.

N Produktene våre er under stadig utvikling, og vi forbeholder oss retten til å utføre endringer i produktspekter og -design. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten forhåndsvarsel. Produsenten gir ingen garantier når det gjelder innholdet her og fraskriver seg enhver underforstått garantiforpliktelse for produktet eller bestemt egnethet for objektene som beskrives. Dessuten forbeholder produsenten seg retten til å revidere disse instruksjonene og gjøre endringer uten noen plikt om å varsle om slike revisjoner eller endringer til andre personer.

FIN Tuotteemme ovat jatkuvan kehityksen alla ja pidätämme oikeuden kaikkiin muutoksiin tuotteidemme muotoilussa sekä valikoiman laajuudessa. Tämän selosteen tiedot voivat muuttua ilman edellistä mainintaa. Valmistaja ei mene takuuseen tämän selosteen sisällöstä ja kieltäytyy erityisesti mistään epäsuorasta hyvästä tuotetta tai tietyn osan soveltuvuutta koskevasta takuuvollisuudesta. Sen lisäksi valmistaja pidättää oikeuden tämän selosteen uudistamiseen ja muutosten tekemiseen ilman velvollisuutta mainita näistä muutoksista tai korjauksista kenellekään.

EST Meie tooted on pidevas arengus ja me jätame endale õiguse teha muutusi tootevalikus ja disainis. Selle dokumendi teave võib muutuda ilma eelneva infota. Tootja ei anna mingit garantiid selle sisu kohta siin ja eriti ütleb lahti vihjamisi hea toote kohustusest või konkreetse objekti sobivusest. Veel enam, tootja jätab endale õiguse neid juhendeid läbi vaadata ja muuta ilma kohustuseta teavitada sellisest parandamisest või muutmisest teisi isikuid.

IS Vörur okkar eru í sífelldri þróun og við áskiljum okkur rétt til að gera breytingar á útliti og hönnun vörunnar. Upplýsingar í þessu skjali geta breyst án fyrirvara. Framleiðandi ábyrgist að engu leyti innihaldið og firrir sig sérstaklega óbeiðni ábyrgð varðandi góða vöru eða hentugleika hennar. Auk þess áskilur framleiðandi sér rétt til að endurskoða leiðbeiningar þessar án þess að skuldbinda sig til að tilkynna um slíka endurskoðun eða breytingar til nokkurs aðila.

GB Our products are under constant development and we reserve the right to make any changes in the product range and design. Information in this document is subject to change without any previous notice. The manufacturer makes no warranties as to the contents here of and specifically disclaims any implied warranty obligation of good product or a particular object's suitability. Further, the manufacturer reserves the right to revise these instructions and make changes without the obligation to notify any such revisions or amendments to any other person.

Verktøy / Værktøj / Verktøij / Työkalut / Tööriistad / Verkfæri / Tools



1. Använd endast en behörig elektriker/ installatör att ansluta bubbelbadkaret och se till att badkarsinstallationen utförs av en behörig montör/ rörmokare.
2. Badkaret skall monteras med minst 50cm ledigt utrymme på bägge sidor så att eventuell service är möjlig. Om badkaret inte monteras med nödvändigt avstånd till andra föremål kan tillverkaren neka att genomföra reparationer under garantiperioden. Placera inte ej flyttbara objekt i detta utrymme. Ritning (5).
3. Om badkaret är färdigmonterat med silikonfog skall denna tas bort innan eventuellt besök av reparatör. Reparatören återställer inte eventuella silikonfogar.
4. Undvik att skada badkaret under installationen. Undvik att skada eller repa ytan på badkaret med vassa föremål som skruvmejslar och andra verktyg. Var försiktig när du flyttar badkaret så att fötterna inte repar golvet.
5. Använd fotskruvarna för att justera badkaret vågrätt. Ritning (4 C).
6. Ta bort frontpanelen. Ritning (2).

Elektriska krav

7. De elektriska installationerna skall göras enligt tillämpliga gällande regler. Alla elektriska anläggningar skall vara vattenbeständiga och din elektriska installation bör innehålla en vattentät brytare.
8. Din elektriska installation ska vara tillräckligt stark för att köra alla elektriska komponenter på samma gång. Ritning (7).
9. Installera dessutom jordfelsbrytare och säkerställ att jordledningen fungerar korrekt. Låt inte uttag och kontakter komma i kontakt med vatten.

Vatteninstallation

10. Vi rekommenderar att installera avstängningsventiler på vatten ledningar så att man kan stänga av vattentillförseln till badkaret. Ritning (8).
11. På de fabriksmonterade delarna av badkaret behöver användaren endast ansluta de utvändiga kallt- och varmvattenslangarna till tillhörande vattenrör eller kopplingar. Kopplingarna skall vara åtskiljda från själva badkaret. Ritning (8).
12. Montera den koniska kopplingen till den ena änden av duschslangen till handduschen och för därefter den andra änden av duschslangen genom hålet där handduschen skall placeras. Montera därefter duschslangen på funktionsväljaren.
13. Anslut flexibla avloppsrör till vattenlåset och till avloppet. Ritning (4, punkt A,B,D).

Efter installation

14. Avståndet mellan badkarskanten och väggen skall vara ca. 0,5 cm. Använd våtrumssilikon för att fylla ut hålrummet och för att sätta fast badkaret.
15. Montera slutligen på frontpanelen enligt bilden. Sätt frontpanelen på plats mellanbadkarskanten och den fastsatta plastskivan. Dra åt skruvarna och sätt på täcklocken. Ritning (2).

Använda produkten

16. Slå på strömmen på huvudströmbrytaren.
17. Öppna kallt- och varmvattenkranarna. Välj önskad temperatur och använd funktionsväljaren till att välja mellan kran, handdusch och clean funktion.
18. Pumpen kan inte slås på förrän vattennivån överstiger alla massagejets i badkaret. En säkerhetssensor håller pumpen avstängd så länge vattennivå är under jets. Ritning (3c)
19. Starta och stoppa pumpen för vattenmassage. Ritning (3a)
20. Massagestyrka kan regleras genom att öppna eller stänga lufttillförseln genom att vrida luftvredet medurs eller moturs. Ritning (3b).
21. Vrid på bräddavloppshandtag för att tömma badkaret efter användning.
22. Stäng av strömmen vid huvudströmbrytaren efter avslutad användning.

Skötsel

1. Om du inte använder bubbelbadkaret regelbundet är det en bra idé att rensa ut det gamla vattnet i rören innan du använder karet igen. Du kan rensa bort gammalt vatten från rören genom att öppna varmvattenskranen och vrida funktionsväljaren i position "Clean" Ritning (6). Öppna bottenventilen och låt vattnet rinna genom munstyckena i några minuter så att smuts från pumpen och rören spolats bort.
2. Rengöring av massageenheten: fylla karet med vatten med en temperatur på ca. 40°C och med 2g rengöringsmedel per 1 liter vatten. Starta massagefunktionen och låt den gå i ca. 5 minuter. Stäng av pumpen och töm ut vattnet ur badkaret. Fylla karet igen, denna gång med kallt vatten, och låt massagefunktionen gå i ca. 3 minuter. Stäng av pumpen och töm ut vattnet ur badkaret. Rengör slutligen badkaret.
3. Använd milda rengöringsmedel och endast en mjuk trasa för den dagliga rengöringen av Massagebadkaret. Rengöringsmedel som innehåller aceton eller ammoniak får inte användas. Använd ej heller skurmedel eller desinfektionsmedel som innehåller myrsyra eller formaldehyd för att desinficera badkaret.
4. Använd inte vassa verktyg eller rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel för att rengöra karet.
5. Repor på ytan av badkaret kan våtslipas. Använd endast 2000-sandpapper. Smörj därefter repen med tandkräm och polera med en mjuk trasa. Använd bilvax för att polera bubbelbadkaret.
6. Avkalkning av badkaret kan göras med en trasa indränkt i varm citronsaft eller ättika.
7. Massagemunstycket och avloppssilen kan tas bort om de är tilltäppta med hår eller dylikt.
8. Undvik att repa karet med vassa föremål. Tända cigaretter eller andra föremål med temperatur över 70° C får inte komma i kontakt med badkarets yta.
9. Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller hårda svampar på kromade delar av badkaret. Du kan skrapa och ta bort den kromade ytan.

Säkerhetsanvisningar

1. Barn skall inte bada ensamma eller utan tillsyn i ett bubbelbadkar.
2. Personer med hjärtbesvär, högt eller lågt blodtryck och gravida kvinnor bör rådfråga läkare innan de använder bubbelbadkaret.
3. Vattnet som fylls i badkaret får inte vara för varmt. Kontrollera vattentemperaturen innan du går in i badkaret så att du inte bränner dina fötter och ben.
4. När bubbelbadkaret är igång skall personer med långt hår inte sänka huvudet ner under vattnet vid utsugsilen. Bild (1, punkt 14).

1. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker / installatør.
2. Badekarret skal monteres med mindst 50cm afstand på begge sider, så at eventuelt service er muligt. Hvis badekarret ikke monteres med den nødvendige afstand, kan producenten afvise at reparere produktet under garantiperioden. Tegning (5)
3. Hvis badekarret er monteret med en silikonefuge, skal denne fjernes inden eventuelt service besøg. Serviceteknikeren genetablerer ikke silikonefugen igen.
4. Undgå at skade badekarret under montering. Undgå at ridse/skade overfladen på badekarret med skarpe genstande som skruetrækkere eller andet værktøj. Vær forsigtig når du flytter badekarret, så fødderne på badekarret ikke ridser gulvet.
5. Brug de justerbare fodskruer til at justere badekarret så det står i vatter. Tegning (4 C).
6. Fjern frontpanelet. Tegning (2)

Elektriske krav

7. De elektriske installation skal laves efter gældende bygningsreglement. Alle installationer skal laves så de er vandtætte og inkluderer en vandtæt kontakt under badekarret.
8. Din Elektriske installation skal være tilstrækkelig kraftig til at kunne trække elektricitet til alle komponenter på samme tid. Tegning (7).
9. Derudover skal der monteres en jordforbindelse på badekarets ben-stel, som skal forbindes direkte til hovedafbryderens jordforbindelse.

Vandinstallation

10. Vi anbefaler at der monteres afspærringsventiler på vandinstallationen under badekarret, så man kan slukke for vandtilførslen til badekarret. Tegning (8).
11. Monter de 2 tilslutningslanger på henholdsvis varmt- og koldt vandstilførslen. Tegning (8).
12. Monter håndbruseren på den koniske omløber på bruseslangengen og før den anden ende af slangen igennem hullet i badekaret og monter den på omskifteren under badekarret.
13. Tilslut den fleksible afløbsslange på vandlåsen og den anden ende til gulv afløbet. Tegning (4, punkt A,B,D).

Efter installation

14. Afstanden mellem badekar og væg skal være ca. 5mm. Læg herefter en fuge med vådrumssilikone i mellemrummet for en fuldendt og tæt løsning.
15. Monter herefter frontpanelet som vist på tegning (2).

Brug af produktet

16. Tænd for strømmen på hovedafbryderen.
17. Åbn for et kolde og varme vand, og vælg den ønskede temperatur. Brug omskifteren til at vælge mellem kartud, håndbruser eller clean funktion.
18. Vandpumpen kan ikke startes før vandet i badekarret oversiger alle jets. En vandstandssensor gør at pumpen ikke kan startes før vandet overstiger alle jets. Tegning (3c)
19. Start og stop af pumpen til vandmassage. Tegning (3a)
20. Massagestyrken kan reguleres ved at åbne eller lukke for lufttilførslen ved at dreje luftindtags grebet med eller mod uret. Tegning (3b).
21. Drej grebet på overløbet for at åbne bundventilen og tømme badekaret.
22. Afbryd strømmen på kontakten efter brug.

Vedligeholdelse

1. Hvis du ikke anvender badekaret ofte er det en god ide at rense det gamle vand i rørsystemet inden du anvender karet igen. Du kan skylle gammelt vand i rørene væk ved at åbne for varmtvandshanen og sæt omskifteren på „Clean“. Tegning (6). Åbn bundventilen og lade vandet løbe igennem jets'ene et par minutter så at skidt og snavs fra rørsystemet og pumpe bliver skyllet ud.
2. Grundig rengøring af rørsystemet: Fyld badekarret med 40°C varmt vand og 2g rengøringsmiddel per 1 liter vand. Start vandmassage funktionen og lad den køre i ca. 5 minutter. Stop pumpen og tøm badekarret for vand. Fyld herefter badekaret igen, denne gang med koldt vand og start vandmassage funktionen igen og lad den køre i ca. 3 minutter. Stop pumpen og tøm badekaret for vand igen. Rengør herefter badekaret indvendigt.
3. Brug kun milde rengøringsmidler og bløde klude til den daglige rengøring af boblebadekaret. Rengøringsmidler som indeholder slibemiddel, acetone eller ammoniak må ikke bruges. Desinfektionsmidler som indeholder myresyre eller formaldehyd må ikke anvendes til at desinficere badekarret.
4. Brug ikke skarpt værktøj eller rengøringsmidler som indeholder opløsnings- eller slibemiddel til at rengøre badekaret.
5. Ridser på badekaret kan vådslibes. Brug kun sandpapir korn 2000 til at slibe. Smør derefter tandpasta på overfladen og puds med en blød klud. Afslut med at polere med bilvoks for at få en helt glat og skinnende overflade.
6. Afkalkning af badekaret kan gøres med en blød klud og varm citronsaft eller eddike.
7. Massagejets og indsugningsfiltret kan afmonteres og rengøres for hår eller andet snavs om nødvendigt.
8. Undgå at skade badekaret med skarpe genstande. Tændte cigaretter eller andre objekter med en temperatur over 70° C må ikke komme i kontakt med badekarets overflade.
9. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller hårde svampe på de forkromede dele, det vil ridse og i værste fald fjene forkromningen.

Sikkerhedsanvisninger

1. Børn skal ikke bade alene eller uden opsyn i et badekar.
2. Personer med hjertebesvær, højt eller lavt blodtryk og gravide kvinder bør konsultere med egen læge inden brug af et boblebadekar.
3. Vandet som fyldes i badekaret må ikke være for varmt. Kontroller vandtemperaturen før du træder op i badekarret så du ikke skolder fødder og ben.
4. Når boblebadekaret er aktiveret og vandpumpen kører, skal personer med langt hår ikke stikke hovedet under vandet tæt på indsugningsfiltret.

Viktig før montering

N

1. Bare en godkjent elektriker/rørlegger kan montere boblebad, og bare sertifiserte rørleggere kan montere selve karet.
2. Badekaret skal installeres med minst 50 cm avstand fra nærmeste objekt, slik at det blir mulig å utføre service om nødvendig. Hvis badekaret ikke monteres innenfor det anbefalte området, kan produsenten nekte å utføre reparasjoner innenfor garantiperioden. Ikke plasser objekter som ikke kan flyttes i dette området.
3. Hvis badekaret er forseglet med silikon, fjern silikonet før en reparasjon utføres. Servicepersonen vil ikke tette med silikon etter reparasjonen.
4. Forhindre at karet skades under monteringen. Vær forsiktig slik at karet ikke ripes opp av skarpe verktøy, som skrutrekkere og andre verktøy. Vær forsiktig når du flytter karet, slik at ikke føttene skader gulvet.
5. Bruk de justerbare føttene for å montere badekaret horisontalt.
6. Ta av frontpanelet. Tegning (2).

Elektriske krav

7. Installasjoner i elektriske anlegg skal utføres i henhold til relevante gjeldende regler. Alle elektriske installasjoner skal være vanntette, og alle elektriske installasjoner skal ha en vanntett bryter.
8. Den elektriske installasjonen skal være kraftig nok til å kunne kjøre alle de tilkoblede elektriske komponentene samtidig. Tegning (7).
9. Monter i tillegg jordledningen og sørg for at jordledningen fungerer som den skal. Ikke la stikkkontakten og kontaktpunkter komme i kontakt med vann.

Vanninstallasjon

10. Vi anbefaler å montere lukkeventiler på vannledninger, slik at du kan slå av vannet til karet. Tegning (8).
11. Til de forhåndsmonterte delene av karet trenger du bare å koble eksterne kaldt- og varmtvannsslanger til tilhørende vannrør eller armaturer. Forbindelsene skal være atskilt fra badekaret. Tegning (8).
12. Monter kjelekoblingen på dusjslangen til dusjhodet og før den andre enden av dusjslangen gjennom hullet der dusjhodet skal plasseres. Fest deretter dusjslangen til omkasterventilen.
13. Koble det fleksible avløpsrøret til vannlåsen og deretter til avløpet. Tegning (4, punkt A, B, D).

Etter montering

14. Avstanden mellom badekarets kant og veggen skal være 0,5 cm. Bruk baderomssilikon til å fylle mellomrommet og å forsegle karet.
15. Til slutt monterer du frontpanelet, som vist på tegningen. Plasser frontpanelet mellom kantene på karet og fest plastplaten. Trekk til skruene og sett på hettene. Tegning (2).

Bruke produktet

16. Slå på strømmen med hovedbryteren.
17. Åpne kranene for kaldt og varmt vann. Velg ønsket temperatur og bruk omkasterventilen til å velge mellom kran, hånddusj og rengjøringsfunksjon.
18. Pumpen kan inte slås på förrän vattennivån överstiger allä massagejets i badkaret. En säkerhetssensor håller pumpen avstängd så länge vattennivå är under jets. Ritning (3c)
19. Starta och stoppa pumpen för vattenmassage. Ritning (3a)
20. Intensiteten på massasjen kan reguleres ved å åpne og lukke lufttilførselen ved å vri luftkontrollknotten med eller mot klokken. Tegning (3b).
21. Vri på overløpsventilen for å tømme karet etter bruk.
22. Slå av strømmen med hovedbryteren etter bruk.

Vedlikehold

1. Hvis du ikke bruker badestampen regelmessig, er det lurt å tømme det gamle vannet fra rørene før du bruker karet igjen. Du kan fjerne gammelt vann fra rørene ved å åpne varmtvannskranen og dreie omkasterventilen til "Clean". Tegning (6). La avløpet stå åpent og la vannet renne gjennom dysene i et par minutter for å skylle ut skittent vann inne i pumpen og rørsystemet.
2. Når du rengjør massasjeenheten, fyll karet med vann som holder en temperatur på ca. 40 °C og tilsett 2 g vaskemiddel per 1 liter vann. Start massasjefunksjonen og la den gå i ca. 5 minutter. Slå av pumpen og tøm ut vannet av karet. Fyll karet igjen, denne gangen med kaldt vann, og la massasjefunksjonen gå i ca. 3 minutter. Slå av pumpen og tøm ut vannet av karet. Til slutt rengjør du karet.
3. Bruk et mildt vaskemiddel og en myk klut til daglig rengjøring av boblebadet. Vaskemidler som inneholder aceton eller ammoniakk bør ikke brukes. Bruk heller ikke slipende rengjøringsmidler eller midler som inneholder maursyre eller formaldehyd til å desinfisere karet.
4. Ikke bruk skarpe gjenstander eller rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller slipemidler til å rengjøre karet.
5. Riper på overflaten av karet kan våtslipes. Bruk kun sandpapir av grad 2000. Ha så tannkrem på ripene og poler med en myk klut. Bruk bilvoks til å polere boblebadet.
6. For å bli kvitt kalkrester brukes en klut dyppet i varm sitronsaft eller eddik.
7. Massasjedysene og dreneringsfilteret kan tas ut og rengjøres hvis de blir blokkert av hår o.l.
8. Unngå å skrape karet med skarpe gjenstander. Tente sigaretter eller annet med en temperatur over 70 °C må ikke komme i kontakt med karetsoverflate.
9. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller skuresvamper på kromdelene av karet. Du kan skrape opp og ødelegge kromoverflaten.

Sikkerhetsinstruksjoner

1. Barn bør ikke bade alene eller uten voksent tilsyn i et boblebad.
2. Personer med hjerteproblemer, høyt eller lavt blodtrykk og gravide bør konsultere lege før de bruker boblebad.
3. Vannet du fyller karet med, bør ikke være for varmt. Sjekk vanntemperaturen før du går opp i karet, slik at du ikke brenner deg på føttene og bena.
4. Når massasjefunksjonen er på, bør du unngå at personer med langt hår dukker hodet under vannet ved sugefilteret. Tegning (1, punkt 14).

1. Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja/putkimies saa suorittaa porealtaan asennuksen ja ainoastaan valtuutettu putkimies saan suorittaa ammeen asennuksen.
2. Kylpyammeen ja lähimmän esineen väliin on asennettaessa jätettävä vähintään 50cm etäisyys mahdollisia huoltotoita varten. Jos kylpyammetta asennettaessa ei noudateta suositeltuja etäisyyksiä, valmistaja voi kieltäytyä takuukorjauksesta. Älä sijoita liikkumatonta esinettä tähän tilaan.
3. Jos kylpyamme on silikonitiivistetty, poista silikonit ennen mahdollista korjausta. Huoltomies ei palauta mitään silikonitiivistyksiä.
4. Suojele ammetta vahingoittumiselta asennuksen aikana. Varo naarmuttamasta ammetta terävillä työkaluilla, kuten esim. ruuvimeisselillä. Ole varovainen ammetta siirtäessä, etteivät sen jalat vaurioita lattiaa.
5. Käytä säädettyjä jalkoja saadaksesi ammeen vaakasuoraan asentoon.
6. Poista etupaneeli. Piirros (2).
Sähköasennusvaatimukset
7. Sähköasennukset tulee suorittaa asianomaisia sääntöjä noudattaen. Kaikkien sähköasennusten on oltava vedenkestäviä ja niissä tulee olla vesitiivis katkaisija.
8. Sähköasennuksen tulee olla tarpeeksi vahva kaikkien sähkölaitteiden samanaikaisen käytön varalta. Piirros (7).
9. Lisäksi asenna maadoituskaapeli ja tarkista, että se toimii moitteettomasti. Älä anna pistokkeiden ja liittimien tulla veden kanssa kosketukseen.

Vesiasennukset

10. Suosittelemme sulkuventtiilien asentamista vesiputkiin, jotta voit sulkea vedentulon ammeeseen. Piirros (8).
11. Ulkoiset kylmä- ja kuumavesiletkut liitetään ammeen esiasennettuihin putkiin. Liitosten tulee olla erillään kylpyammeesta. Piirros (8).
12. Kiinnitä suihkuletkun kartioliitin käsisuihkuun. Tämän jälkeen kiinnitä suihkuletkun toinen pää hanaan.
13. Kiinnitä taipuva laskuputki hajulukkuun ja tämän jälkeen viemäriin. Piirros (4, kohdat A, B, D).

Asennuksen jälkeen

14. Seinän ja kylpyammeen välinen etäisyys tulee olla 0,5cm. Käytä kylpyhuonesilikonit aukon täyttämiseen ja kylpyammeen tiivistämiseen.
15. Lopuksi asenna etupaneeli piirroksen mukaisesti. Sijoita etupaneeli ammeen reunaan ja liitä muovilevy. Kiristä ruuvit ja peitä ne suojuilla. Piirros (2).

Tuotteen käyttö

16. Käynnistä virta pääkatkaisijasta.
17. Avaa sekä kylmä- että kuumavesihanat. Valitse haluamasi lämpötila ja käytä vaihdinta valitaksesi hanan, käsisuihkuun ja puhdistustoiminnon välillä.
18. Pumppu ei voida aloittaa ennen kuin veden pinta saavuttaa kaikki piirtävät kylpyamme. Vedenkorkeus anturi pitää pumpun pois kunnes vesi saavuttaa anturin (3c).
19. Käynnistä ja sulje vesihierontapumppu. Piirros (3a).
20. Hieronnan voimakkuutta voi säätää lisäämällä tai vähentämällä ilmavirtausta kääntämällä sen säätönuppia myötä- tai vastapäivään. Piirros (3b).
21. Käännä kahvaa tyhjentääksesi ammeen käytön jälkeen.
22. Sammuta virta pääkatkaisijasta käytön jälkeen.

Tuotteen ylläpito

1. Jos et käytä ammetta säännöllisesti, putket on hyvä tyhjentää vanhasta vedestä ennen uutta käyttöä. Putket tyhjenät vanhasta vedestä avaamalla kuumavesihanat ja asettamalla vaihtimen "Clean" asentoon. Piirros (6). Jätä viemäriaukko avoimeksi ja anna veden valua suuttimien läpi muutaman minuutin ajan puhdistaaaksesi putket ja pumpun mahdollisesta likavedestä.
2. Hierontayksikön puhdistamiseksi täytä amme n. 40°C vedellä ja lisää 2g puhdistusainetta yhtä vesilitraa kohti. Käynnistä hierontatoiminto ja anna sen käydä n. 5 minuuttia. Sammuta pumppu ja laske vesi ammeesta. Täytä amme uudestaan, tällä kertaa kylmällä vedellä, ja anna hierontatoiminnon käydä n. 3 minuuttia. Sammuta pumppu ja laske vesi ammeesta. Lopuksi pese kylpyamme.
3. Käytä mietoja puhdistusaineita ja pehmeitä kankaita kylpyammeen päivittäiseen pesemiseen. Asetonia tai ammoniakkaa sisältäviä puhdistusaineita ei tulisi käyttää. Älä myöskään käytä hankaavia puhdistusaineita tai muurahaishappoa tai formaldehydiä sisältäviä desinfiointiaineita.
4. Älä käytä teräviä työkaluja äläkä liuottimia tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita ammetta puhdistessa.
5. Naarmut ammeen pinnassa voi märkähioa. Käytä vain 2000 karheusluokan hiekkapaperia. Käsittely naarmu tämän jälkeen hammastahnan ja pehmeän kankaan avulla. Lopuksi kiillota kylpyamme autovahalla.
6. Käytä lämpimään sitruunamehuun tai etikkaan kostutettua kangasta poistaaksesi kalkkikiven.
7. hierontasuuttimet ja laskuputkisuodattimen voi irroittaa ja puhdistaa, jos ne ovat tukkiutuneet hiuksilla tms.
8. Vältä ammeen vahingoittamista terävillä esineillä, palavalla savukkeella tai muilla yli 70°C esineillä.
9. Älä käytä karkeita puhdistusaineita tai hankaavia pesusieniä ammeen kromattuihin osiin. Kromipinta voi naarmuuntua ja hävitä.

Turvallisuusohjeita

1. Lasten ei pitäisi kylpeä yksin tai ilman valvontaa poreammeessa.
2. Sydänvaivaisten, korkea- tai matalaveripaineisten ihmisten ja raskaana olevien naisten tulisi neuvotella lääkärin kanssa ennen poreammeessa kylpemistä.
3. Ammetta ei tulisi täyttää liian kuumalla vedellä. Tarkista veden lämpötila, ennen kuin astut ammeeseen, ettet polta jalkateriäsi ja jalkojasi.
4. Kun hierontatoiminto on päällä, pitkähiuksisten ihmisten ei tulisi laskea päätään vedenpinnan alapuolelle imusuodattimen kohdalla. Piirros (1, kohta 14).

1. Ainult volitatud elektrik/santehnik võib paigaldada veepöörist ja volitatud santehnik võib paigaldada vanni.
2. Vann tuleb paigaldada vähemalt 50 cm kaugusele lähimast objektist nii, et oleks võimalik teostada hooldust. Kui vann ei ole paigaldatud soovitatud kaugusele, võib tootja keelduda garantiiajal parandustöödest. Ärge paigutage liikumatut eset sellesse ruumiossa.
3. Kui vann on tihendatud silikooniga, eemaldage see enne võimalikke parandustöid. Tehnik ei taasta silikoontihendeid.
4. Vältige vanni vigastusi paigaldamise ajal. Olge ettevaatlik, ei vanni mitte kriimustada teravate tööriistadega nagu kruvikeeraja või teised vahendid. Olge ettevaatlik, kui vanni nihutate, et jalad ei vigastaks põrandat.
5. Kasutage reguleeritavaid jalgu, et vann horisontaalselt paigaldada.
6. Eemaldage esipaneel. Joonis 2.

Elektrialased nõuded

7. Elektritööd tuleb teha kooskõlas oluliste kehtivate reeglitega. Kõik elektriseadmed peavad olema veekindlad ja komplekti peab kuuluma veekindel lüliti.
8. Teie elektrisüsteem peab olema piisavalt võimas, et kõik elektriseadmed saaksid ühel ajal töötada. Joonis 7.
9. Täiendavalt paigaldage maandusjuhe ja veenduge, et see toimiks korralikult. Vältige pistikupesade ja kontaktide kokkupuutumist veega.

Vee ühendamine

10. Me soovime paigaldada veetorudele suletavad ventiilid, et saaksite vannivee kinni keerata. Joonis 8.
11. Vanni eelnevalt paigaldatud osadele on teil vaja ainult ühendada välised külma ja sooja vee voolikud vastavatele veetorudele või ühendusmuhvidele. Ühendused peavad olema vannist eraldatud. Joonis 8.
12. Paigaldage koonussidur duši toru ja see omakorda duši pea külge ning teine dušivooliku ots pistke läbi augu, kuhu asetatakse duši pea. Siis ühendage dušivoolik segistiga.
13. Ühendage painduv kanalisatsioonitoru vanni äravooluavaga ja siis kanalisatsiooniga. Joonis 4, punkt A, B, D.

Pärast paigaldamist

14. Vanni serva ja seina vaheline kaugus peab olema 0,5cm. Kasutage sanitaarsilikooni, et täita see vahe ja tihendada vanni.
15. Lõpuks paigaldage esipaneel, nagu näidatud joonisel. Pange esipaneel paika vanni serva vahele ja kinnitage plastplaat. Pingutage kruvisid ja pange neile korgid peale. Joonis 2.

Toote kasutamine

16. Lülitage pealüliti sisse.
17. Avage külma ja sooja vee kraanid. Valige soovitud temperatuur ja diverterit kasutades valige veekraani, käsiduši ja puhastusfunktsiooni vahel.
18. Pump ei saa alustada enne, kui veetase jõuab kõiki joad vann. Veetaseme andur hoiab pump maha until vesi jõuab sensor. Joonis 3c.
19. Peatage ja käivitage veemassaaži pump. Joonis 3a.
20. Massaaži intensiivsust saab reguleerida õhuvastuse avamise või sulgemisega, pöörates õhunuppu kellaosuti liikumissuunas või vastupidi. Joonis 3b.
21. Pöörake ülevoolu käepidet, et tühjendada vann pärast kasutamist.
22. Pärast kasutamist lülitage pealüliti vool välja.

Ettevaatusabinõud

1. Kui te ei võta regulaarselt kuuma vanni, on hea mõte vana vesi torudest välja lasta enne vanni järjekordset kasutamist. Te võite torudest vana vee välja lasta, avades kuuma vee kraani ja pöörates diverteri asendisse „Clean“. Joonis 6. Jätke äravooluava lahti ja laske veel joosta läbi pihustite paar minutit, et loputada välja pumpa ja pumbasüsteemi jäänud must vesi.
2. Massaažiosa puhastamisel täitke vann umbes 40°C veega ja lisage 2 g pesuainet 1 liitri vee kohta. Käivitage massaažifunktsioon ja laske sellel käia umbes 5 minutit. Lülitage pump välja ja laske vann veest tühjaks. Täitke vann uuesti, seekord külma veega, ja käivitage massaažifunktsioon ning laske sellel käia umbes 3 minutit. Lülitage pump välja ja laske vann veest tühjaks. Lõpuks tehke vann puhtaks.
3. Mullivanni igapäevaseks puhastamiseks kasutage õrna pesuainet ja pehmet lappi. Atsetooni või ammoniaaki sisaldavaid pesuvahendeid ei tohi kasutada. Ärge samuti kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või sipelghapet või formaldehüüdi sisaldavaid desinfitseerimisvahendeid, et vanni desinfitseerida.
4. Ärge kasutage vanni puhastamiseks teravaid tööriistu, lahusteid või abrasiivmaterjale sisaldavaid puhastusvahendeid.
5. Vanni pinna kriimustusi saab määrjalt poleerida. Kasutage ainult liivapaberit 2000. Siis määrige kriimustust hambapastaga ja poleerige pehme lapiga. Mullivanni poleerimiseks kasutage autovaha.
6. Katlakivist vabanemiseks kasutage sooja sidrunimahla või veiniäädikaga niisutatud lappi.
7. Massaažipihusteid ja musta vee filtreid saab ära võtta ja puhastada, kui nad on täis juuksekarvu jne.
8. Vältige vanni kraapimist teravate esemetega. Süüdatud sigaretid temperatuuriga üle 70°C ei tohi puutuda kokku vanni pealispinnaga.
9. Ärge kasutage vanni kroomitud osade peal karedaid puhastusvahendeid või küürimissvamme. Te saate kroomitud pindu kraapida ja eemaldada.

Ohutusjuhendid

1. Lapsed ei või käia mullivannis ükski või ilma järelevalveta.
2. Enne veekeerise kasutamist peaksid südameprobleemidega inimesed, kõrge või madala vererõhuga ja rasedad naised konsulteerima arstiga.
3. Vannivee ei tohi olla väga kuum. Et mitte jalgu põletada, kontrollige enne vannimineku vee temperatuuri.
4. Kui massaažifunktsioon on sisse lülitatud, ei tohiks pikkade juustega inimesed pista pead veetasemest allapoole imemisfiltri juures. Joonis 1, lõik 14.

- Viðurkenndan rafvirkja / pípulagningamann þarf til að setja upp nuddpottinn og viðurkenndan pípulagningamann þarf til að setja upp baðkerið.
- Baðkerið skal setja upp ekki nær en 50sm frá næsta hlut þannig að hægt sé að þjónusta það ef með þarf. Ef baðkerið er ekki sett upp eins og mælt er með getur framleiðandi hafnað því að framkvæma viðgerðir á ábyrgðartímanum. Ekki setja ófæranlega hluti á það svæði.
- Ef baðkerið er þétt með sílikoni skal fjarlægja það áður en hugsanleg viðgerð fer fram. Þjónustuaðilinn endurnýjar ekki sílikonþéttinguna.
- Komið í veg fyrir skemmdir á kerri við uppsetningu. Farið varlega svo kerrið sé ekki rispað með hvössum verkfærum eins og skrúfjárnri og öðrum verkfærum. Farið varlega við að færa kerrið svo fæturnir skemmi ekki gólfid.
- Notið stillanlegu fæturna til að setja kerrið upp lárétt.
- Takið framhliðina af. Teikning (2).

Rafmagnskröfur

- Rafmagnsuppsetningar skulu gerðar í samræmi við gildandi reglur. Allur rafbúnaður skal vera vatnspolinn og skal vera búinn vatnsheldum rofa.
- Rafmagnsbúnaður skal vera nægilega öflugur til að allar rafmagnseiningar geti verið í gangi samtímis. Teikning (7).

9. Auk þess skal setja upp jarðtengilögn og tryggja að hún vinni rétt. Ekki láta innstungu og tengistaði komast í snertingu við vatn.

Vatnstenging

- Við mælum með að settir séu upp stopplokar á vatnslagnir svo hægt sé að skrúfa fyrir vatnið í kerrið. Teikning (8).
- Aðeins þarf að tengja heitar og kaldar vatnslagnir við samsvarandi foruppsett vatnsinntök á kerinu. Tengingarnar skulu vera aðskildar frá baðkeri. Teikning (8).
- Setjið keilutengi á sturtubarkann að sturtuhausnum en dragið hinn enda sturtubarkans gegnum gat þar sem sturtuhausinn verður. Festið slöngubarkann við blöndunartækið.
- Tengið frárennslið við vatnsgildruna og síðan við frárennslið. Teikning (4, grein A, B, D).

Eftir uppsetningu

- Fjarlægð milli baðkersbrúnar og veggjar skal vera 0,5 sm. Fyllið bilið og þéttið með baðherbergissílikoni.
- Að lokum skal setja upp framhliðina á eins og teikningin sýnir. Setjið framhliðina á sinn stað undir brún á kerinu og festið plastdiskinn. Herðið skrófur og setjið tappa á. Teikning (2).

Notkun

- Kveikið á aðalrofa.
- Opnið fyrir kalt og heitt vatn. Stillið hitastigið og notið skiptihnappinn til að velja á milli blöndunartækis, handsturtu og hreinsaðgerðar.
- Dælan er ekki hægt að byrja fyrr vatnsborð nær öllum þotum í baðkari. Vatnsborði skynjara mun halda dæla burt uns vatnið nær skynjari. Teikning (3c)
- Kveikið á og slökkvið á nudddælunni. Teikning (3a)
- Hægt er að stilla hve öflugt nuddið er með því að opna og loka fyrir loftið með því að snúa loftstýrihnappnum með eða á móti sól. Teikning (3b)
- Snúið yfirfallshandfanginu til að tæma kerrið eftir notkun.
- Slökkvið á aðalrofa eftir notkun.

Umhirða

- Ef potturinn er ekki notaður reglulega er gott að hreinsa gamalt vatn úr lögnum áður en hann er notaður aftur. Það er hægt að hreinsa út gamalt vatn úr lögnum með því að opna fyrir heita vatnið og stilla skiptihnappinn á „hreinsun“ Teikning (6). Skiljið frárennslið eftir opið og látið vatnið renna í gegnum stútana í fáeinar mínútur til að skola út óhreint vatn úr dælum og pípulögnum.
- Þegar nuddeiningin er þrífín skal fylla pottinn með vatni við u.þ.b. 40 °C og bæta 2 g af hreinsiefni í hvern lítra af vatni. Setjið nuddið í gang og látið ganga í u.þ.b. 5 mínútur. Skrófið fyrir dæluna og hleypið vatninu úr pottinum. Fyllið pottinn með köldu vatni í þetta sinn og látið nuddið vinna í u.þ.b. 3 mínútur. Skrófið fyrir dæluna og hleypið vatninu úr pottinum. Að lokum hreinsun á nuddpotti.
- Notið milt hreinsiefni og mjúkan klút fyrir dagleg þrif á nuddpotti. Hreinsiefni sem innihalda asetón eða ammoniak má ekki nota. Ekki má heldur nota hreinsiefni eða sótthreinsiefni sem innihalda maurasýru eða formalín til að sótthreinsa pottinn.
- Hvorki skal nota hvöss verkfæri né hreinsiefni sem innihalda leysiefni eða slípandi efni til að hreinsa pottinn.
- Hægt er að blautslípa rispur á yfirborði pottsins. Notið eingöngu 2000 korna sandpappír. Smyrjið rispurnar með tannkremi og slípið með mjúkum klút. Notið bilabón til að fægja nuddpottinn.
- Til að losna við kalkútfellingar skal nota klút vættan í volgum sítrónusafa eða vínediki.
- Nuddstúta og niðurfallsigti er hægt að fjarlægja og hreinsa ef þau stíflast af hárum o.s.frv.
- Forðastu að rispa pottinn með hvössum hlutum. Logandi sigarettur eða annað sem er 70 °C eða heitara má ekki snertayfirborðið pottsins.
- Ekki nota hörð hreinsiefni eða skrúbsvampa á krómfleti í pottinum. Krómað yfirborð getur rispast eða horfið.

Öryggisleiðbeiningar

- Börn ættu ekki að baða sig ein án eftirlits í nuddpotti.
- Fólk með hjartavandamál, háan eða lágan blóðþrýsting og þungaðar konur ættu að ráðgast við lækni áður en þau nota nuddpottinn.
- Ekki skal fylla pottinn með of heitu vatni. Kannið vatnshitastig áður en stigið er ofan í pottinn til að forðast bruna á fótum.
- Þegar nuddið er í gangi ætti fólk með sítt hár ekki að fara með höfuðið í kaf nálægt sogsíunni. Teikning (1, grein 14)

Important before installation



1. Only a certified electrician / plumber can install the whirlpool and only a certified plumber can install the tub.
2. Bathtub is to be installed with at least 50cm distance from the nearest object so that possible service can be done. If the bathtub is not installed within the recommended range can the manufacturer refuse to do the reparations within warranty period. Do not place immovable object in that space.
3. If the bathtub is sealed with silicon remove the silicon before possible reparation. The service man does not restore any silicon sealings.
4. Prevent the tub from damage during the installation. Be careful so that the tub does not get scratched by sharp tools like a screwdriver and other tools. Be careful when you move the tub so that the feet does not damage the floor.
5. Use the adjustable feet to install the tub horizontally.
6. Take of the front panel. Drawing (2).

Electrical requirements

7. Electrical installations shall be made according to relevant applicable rules. All electrical installations must be water resistant and all electrical installation should include a waterproof switch.
8. Your electrical installation should be powerful enough to run all the connected electrical components at the same time. Drawing (7).
9. Additionally, install the earth wire and make sure that the earth wire works properly. Do not let the socket and contacts come in contact with water.

Water installation

10. We recommend installing shut off valves on water pipes so that you can turn off the water to the tub. Drawing (8).
11. To the pre-installed parts of the tub you only need to connect the external cold and hot water hoses to the corresponding water pipes or fittings. The connections shall be separated from the bathtub. Drawing (8).
12. Install the cone clutch on the shower hose to the shower head and put the other end of the shower hose through the hole where the shower head is to be placed. Then attach the shower hose to the diverter.
13. Connect the flexible drain pipe to the water trap and then to the drain. Drawing (4, paragraph A, B, D).

After installation

14. The distance between bathtubs edge and the wall is to be 0,5cm. Use bathroom silicone to fill the gap and to seal the bathtub.
15. Finally, install the front panel as shown on the drawing. Place the front panel in place between the tub edge and attach the plastic disc. Tighten the screws and put on the caps. Drawing (2).

Use the product

16. Turn on the power at the main switch.
17. Open the cold and hot water taps. Select the desired temperature and use the diverter to select between the faucet, hand shower and clean function.
18. The pump can not be started before the water level reaches all the jets in the bathtub. The water level sensor will keep the pump off until the water reaches the sensor. Drawing (3c).
19. Start and stop the pump for water massage. Drawing (3a)
20. The intensity of the massage can be regulated by opening and closing the air supply by turning the air control knob clockwise or counterclockwise. Drawing (3b).
21. Turn the overflow handle to empty the tub after use.
22. Turn off the power at the main switch after use.

Care taking

1. If you do not use the hot tub regularly, it is a good idea to clean out the old water in the pipes before using the tub again. You can clear away old water from the pipes by opening the hot water tap and turn the diverter in the position "Clean". Drawing (6). Leave the waste open and let the water run through the jets for a couple of minutes to flush out contingent dirty water into the pump and piping system.
2. When cleaning the massage unit fill the tub with water at a temperature of approx. 40 ° C and add 2 g detergent per 1 litre of water. Start the massage function and let it run for approx. 5 minutes. Turn off the pump and drain the water out of the tub. Fill the tub again, this time with cold water, and let the massage function for approx. 3 minutes. Turn off the pump and drain the water out of the tub. Finally, clean bathtub.
3. Use mild detergent and a soft cloth for the daily cleaning of the bubble bath. Detergents containing acetone or ammonia should not be used. Also do not use abrasive cleaning agents or disinfectants containing formic acid or formaldehyde to disinfect the tub.
4. Do not use sharp tools or cleaners containing solvents or abrasives to clean the tub.
5. Scratches on the surface of the tub can be wet sanded. Use only 2000 sandpaper. Then lubricate the scratch with toothpaste and polish with a soft cloth. Use car wax to polish bubble bath.
6. To get rid of limestone use a cloth soaked in warm lemon juice or vinegar.
7. Massage jets and drain filter can be removed and cleaned if they are blocked with hair etc.
8. Avoid scratching the tub with sharp objects. Lit cigarettes or other objects with temperature above 70 ° C must not come in contact with the tub surface.
9. Do not use harsh cleaners or scouring pads on the chrome parts of the tub. You can scratch and remove the chrome surface.

Safety instructions

1. Children should not bath alone or unattended in a bubble bath.
2. People with heart problems, high or low blood pressure and pregnant women should consult a physician before using the whirlpool.
3. The water to fill the tub should not be too hot. Check the water temperature before stepping into the tub so you do not burn your feet and legs.
4. When the massage function is on the people with long hair should not lower their head under the water level at the suction filter. Drawing (1, part 14).

S Bottenventilen till badkaret ska installeras nära till golvvälpöppet. Placering av bottenventilen märks med A och förslag till golvvälpöppets position vid nya vatteninstallationer märks med B på bilden. Vid nya installationer ska du alltid följa regler gällande i ditt land men vi kan inte rekommendera att använda rör som är mindre än 50mm i diameter. Placera inte golvvälpöppet längre än 700mm bort från badkarets bottenventil. Blir avståndet större är det nödvändigt att köpa kompletterande avloppsrör för att kunna avsluta installationen.

DK Bundventilen på badekarret skal gerne være tæt på gulv afløbet. Placeringen af bundventilen er markeret med "A" og vores forslag til placering af gulv afløbet ved ny-installation er markeret med "B" på tegningen. For ny-installation, skal du følge bygningsreglementet i dit hjemland, men vi anbefaler ikke at anvende mindre en 50mm afløbsrør i gulvet. Placer ikke gulv afløbet mere end 700mm fra badekarrets bundventil. Hvis afstanden er større, er det nødvendigt at købe ekstra afløbsrør for at færdiggøre installationen.

N Utløpet fra badekaret skal være nært sluket. Plasseringen til badekarutløpet er markert med A, og vårt forslag for hvor sluket for nye installasjoner bør plasseres er markert med B på tegningen. For nye installasjoner må du sørge for å følge de norske bygningsforskriftene, men vi anbefaler ikke mindre enn 50 mm diameter på avløpsrørene. Ikke plasser gulvavløpet mer enn 700mm fra badekarutløpet; hvis avstanden er større må du montere ekstra dreneringsrør for å utføre installasjonen på riktig måte.

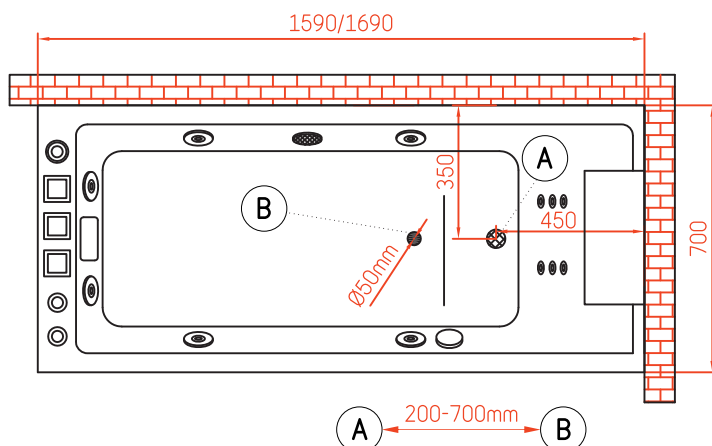
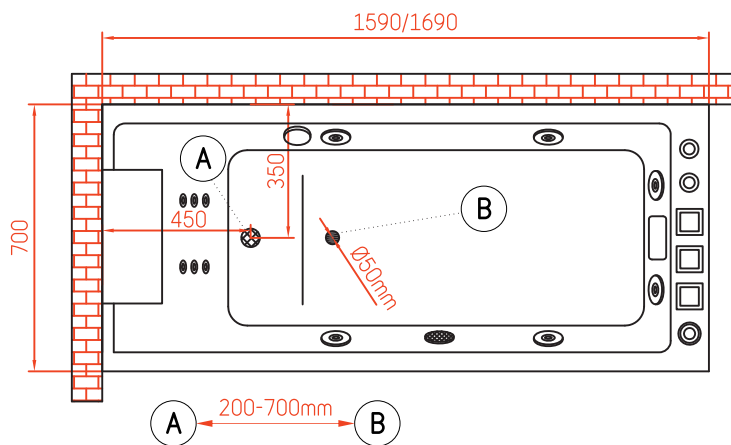
FIN Laskuputki tulee kiinnittää viemäriin. Kylpyammeen laskuputki sijainti on merkitty A kirjaimella ja ohjeen suositus viemäriin sijainnista uuden asennuksen yhteydessä on merkitty piirroksessa B kirjaimella. Noudattakaa ystävällisesti maanne lainsäädäntöä uusien asennusten yhteydessä, suosittelemme silti vähintään 50mm viemäriputken halkaisijaa. Älä sijoita viemäriä 700mm kauemmaksi kylpyammeen laskuputkesta, jos etäisyys on suurempi, sinun täytyy lisätä erillinen viemäriputki asennuksen täydentämiseksi.

EST Vanni sifoontoru peaks asuma pöranda kanalisatsioonitoru lähedal. Vanni äravooluava on märgitud tähega A ja meie soovitus uuevöranda kanalisatsiooniva asukohaks on joonisel tähistatud tähega B. Uute paigalduste korral palun pidage kinni oma riigi ehitusseadusandlusest, aga meie soovitame vähemalt 50 mm diameetriga kanalisatsioonitorusid. Ärge paigutage pöranda kanalisatsiooniva vanni sifoontorust kaugemale kui 700mm. Kui kaugus on suurem, peate lisama täiendavalt kanalisatsioonitorusid, et paigaldus lõpetada.

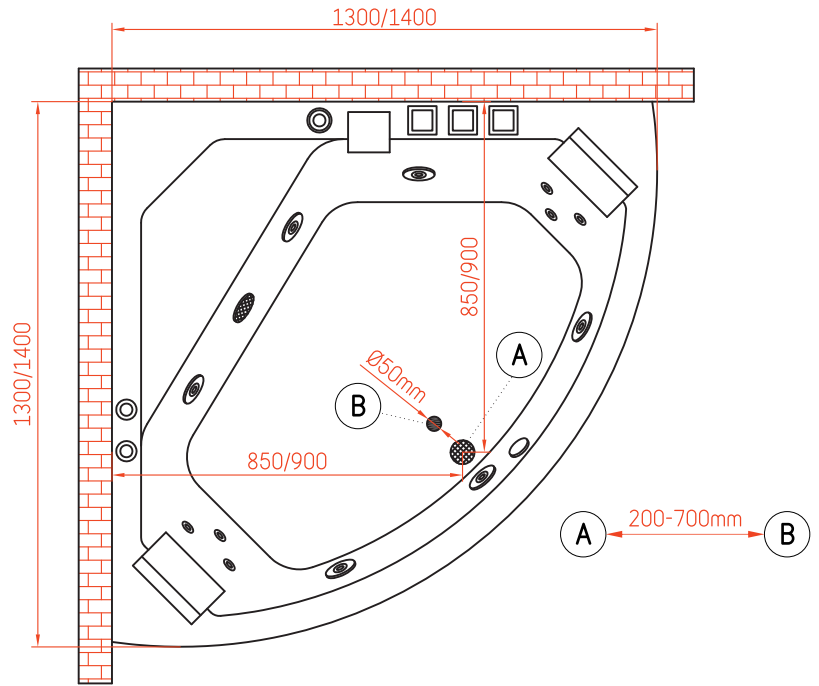
IS Frærennslí frá baðkeri skal vera nálægt gölfniðurfalli. Staðsetning frærennslis frá baðkeri er merkt með A og tillaga okkar um staðsetningu gölfniðurfalls er merkt með B á teikningunni. Fylgja skal byggingareglugerð í viðkomandi landi þegar sett er upp í fyrsta sinn, en mælt er með að frærennslsrör sé ekki minna en 50 mm í þvermál. Ekki skal staðsetja gölfniðurfall lengra en 700 mm frá frærennslí baðkers. Ef fjárlægðin er meiri þarf viðbótarfrærennslsrör til að ljúka uppsetningu.

GB The bathtub waste should be close to the floor drain. The location of the bathtub waste is marked by A and our suggestion for location of floor drain for new installations is marked by B on the drawing. For new installations, please follow the building legislation in your country, but we recommend not less than 50mm diameter of the drain pipes. Do not locate the floor drain more than 700mm from the bathtub waste, if the distance is bigger you will have to buy additional drain piping to complete the installation.

SKARABORG 160cm SKARABORG 170cm

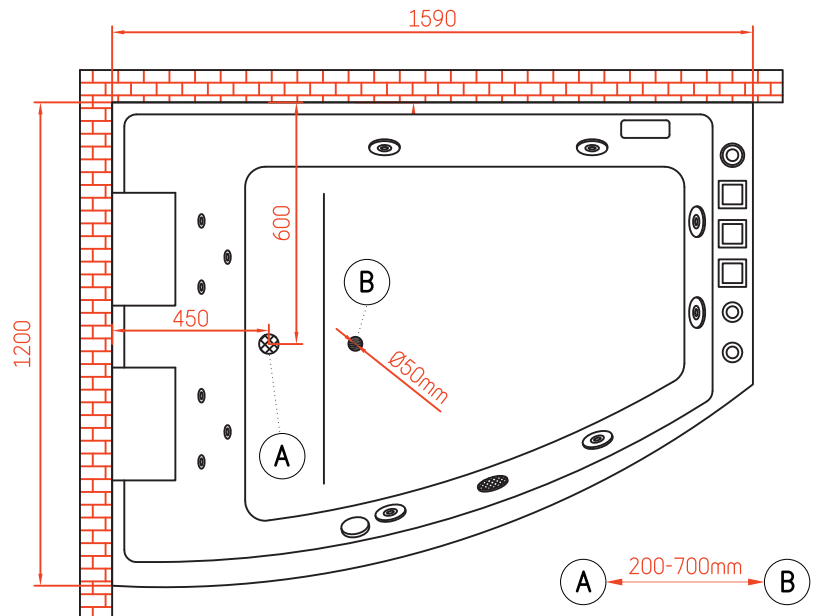


UPPLAND 130cm
UPPLAND 140cm

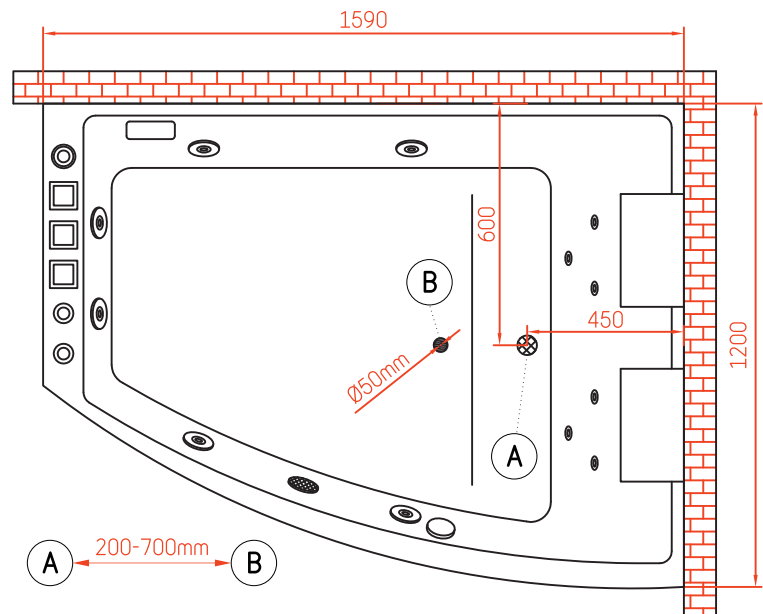


VÄRMLAND 160cm

Vänster Version
Venstre version
Venstreversjon
Vasemmanpuoleinen versio
Vasakpoolne versioon
Vinstri útfærsla
Left Version

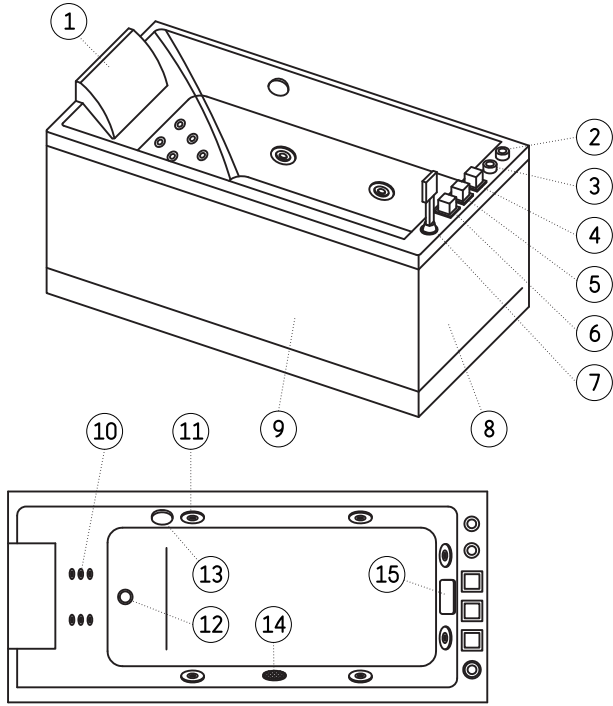


Höger version
Højre Version
Høyreversjon
Oikeanpuoleinen versio
Parempoolne versioon
Hægri útfærsla
Right Version

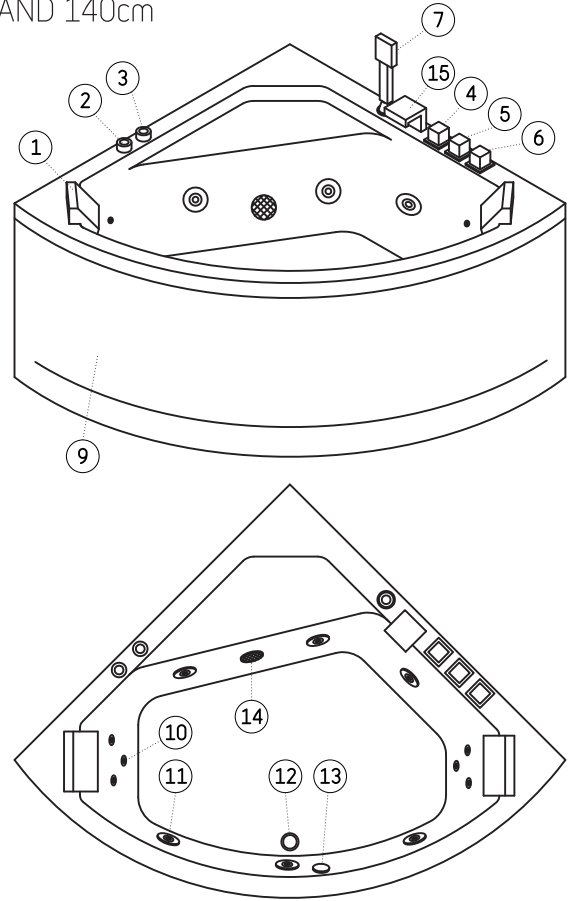


1

SKARABORG 160cm
SKARABORG 170cm

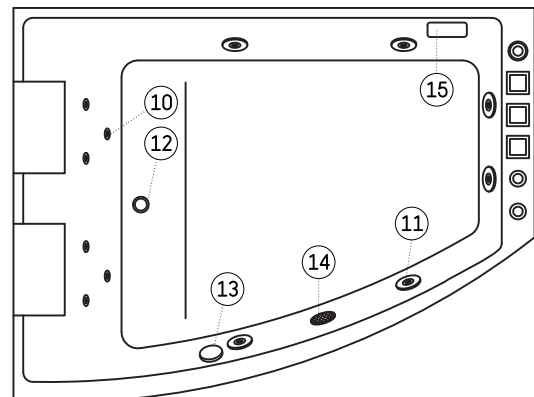
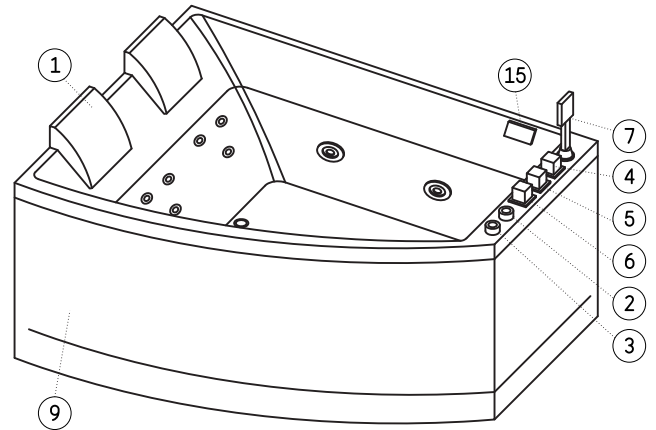


UPPLAND 130cm
UPPLAND 140cm

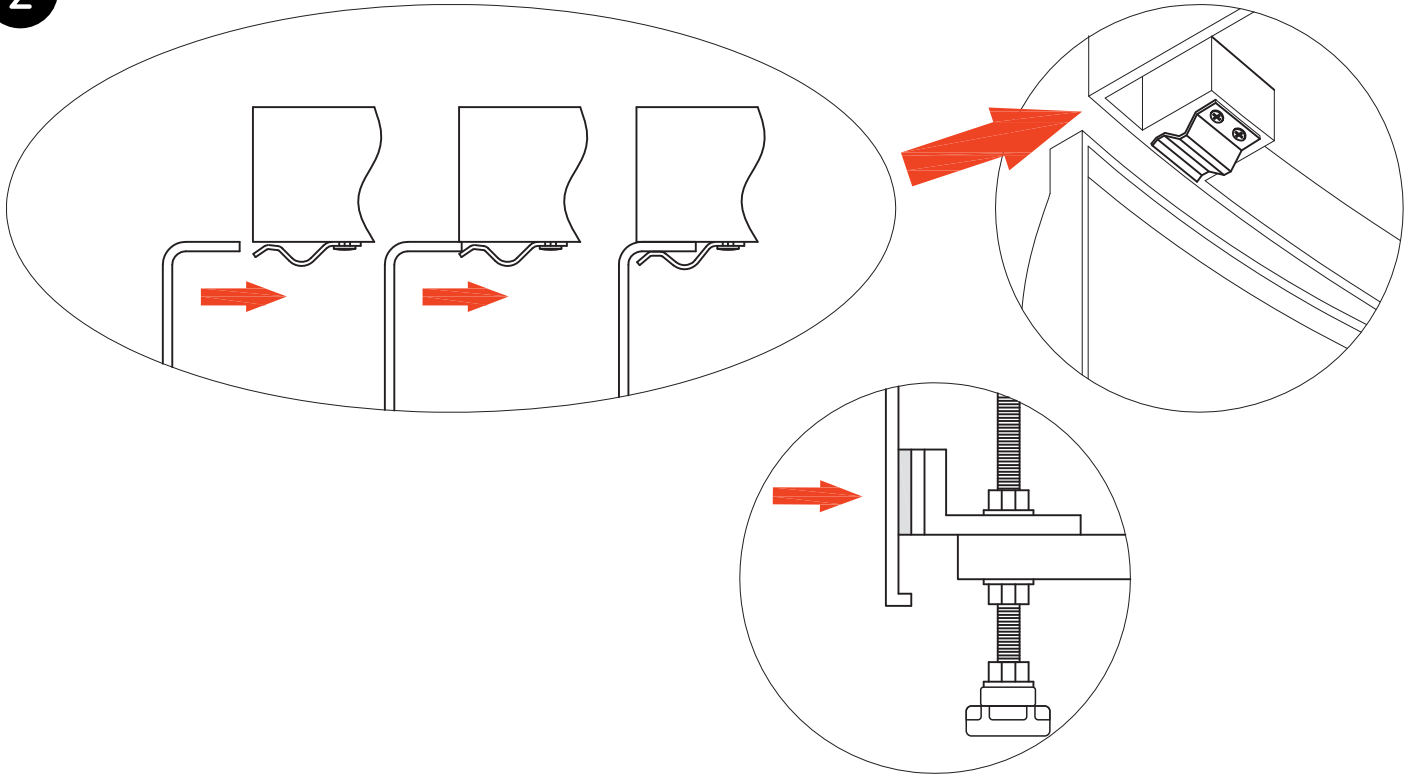


1. Gummikudde / Nakkepude / Bath pillow
2. Start, Stop
3. Luftreglage / Massage styrke / Air regulation
4. Varmvatten / Varmt vand / Hot water
5. Omkastare / Omskifter / Diverter
6. Kallt vatten / Koldt vand / Cold water
7. Handdusch / Håndbruser / Hand shower
8. Ende gavel / Ende Gavl / Side panel
9. Front panel
10. Fot,Rygg massage-microjets /
Fod,Ryg massage micro-dyser /
Foot, Back massage-micro jets
11. Sidojets / Side-Jets
12. Bottenventil / Bundventil / Waste
13. Bräddavlopp / Overløb / Overflow
14. Filter, utsug / Filter, udsugning / Filter, suction
15. Badkarspip / Kartud / Spout

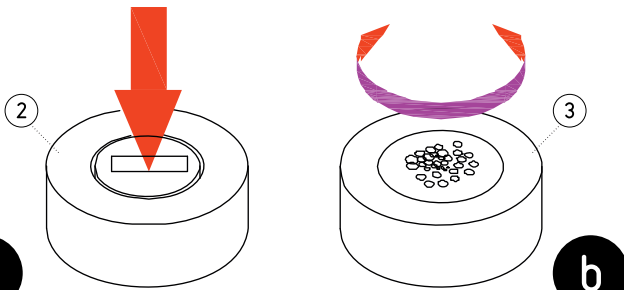
VÄRMLAND 160cm



2



3



a

b

c

OBS!
HUOMIO!
MÄRKUS!
ATHS!
NOTE!



S Badkaret är utrustat med en vattennivåsensor som försäkrar att det är tillräckligt med vatten i badkaret. Pumpen kan inte startas förrän vattnet når sensorn. Om pumpen startar inte kan just låg vattennivå vara orsaken till det.

DK Badekåret er udstyret med en vandstandssensor, som måler om der er nok vand i badekåret. Pumpen kan ikke tændes før vandstanden har nået samme niveau som denne sensor. Så hvis pumpen ikke vil starte, kan årsagen være at der ikke er nok vand i badekåret.

N Badekåret er utstyrt med en vannivåføler som registrerer om det er nok vann i badekåret. Pumpen kan ikke slås på før vannet har nådd samme nivå som denne føleren. Så hvis pumpen ikke starter, kan grunnen være at det ikke er nok vann i badekåret.

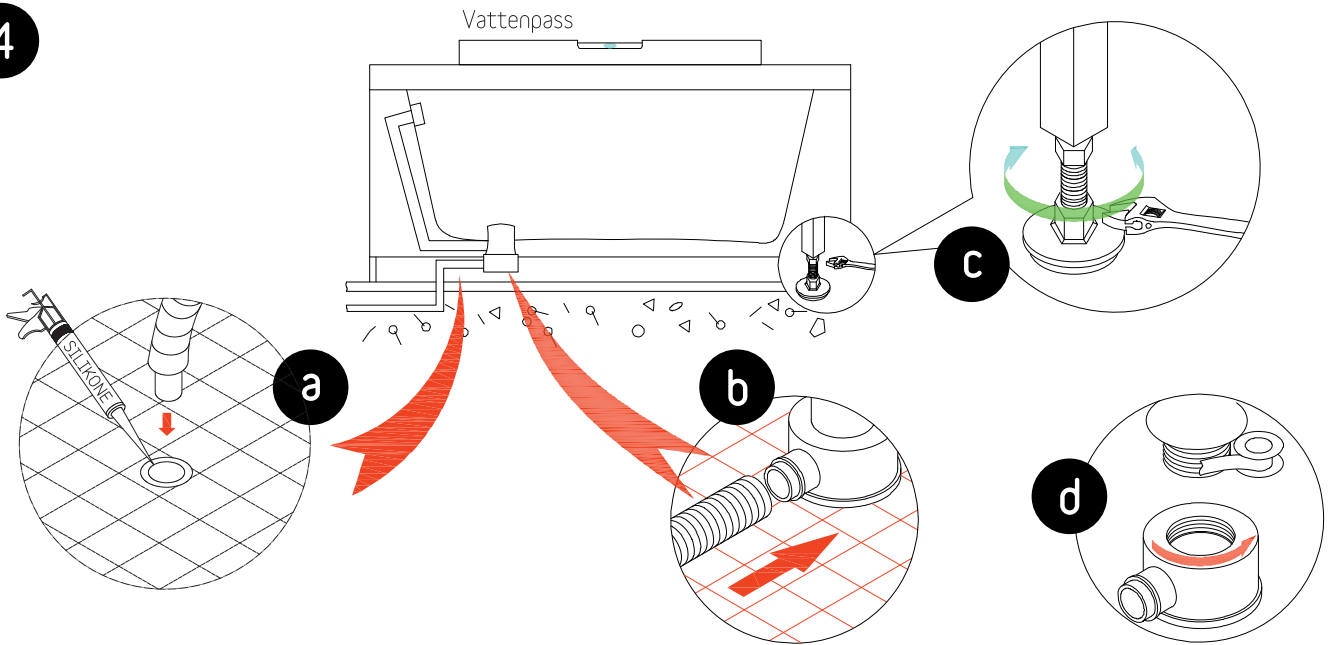
FIN Kylpyamme on varustettu vesitasotunnistimella riittävän vesimäärän tunnistamiseksi. Pumppu ei voi käynnistyä ennen kuin vesi saavuttaa tunnistimen tason. Jos pumppu siis ei käynnisty, voi se johtua siitä, että kylpyammeessa ei ole riittävästi vettä.

EST Vann on varustatud veetaseme anduriga, mis tunneb ära, kui vannis on küllalt vett. Pump ei lülitu sisse enne, kui vesi on jõudnud anduriga samale tasemele. Kui pump ei taha tööle hakata, võib põhjus olla selles, et vannis pole küllaldaselt vett.

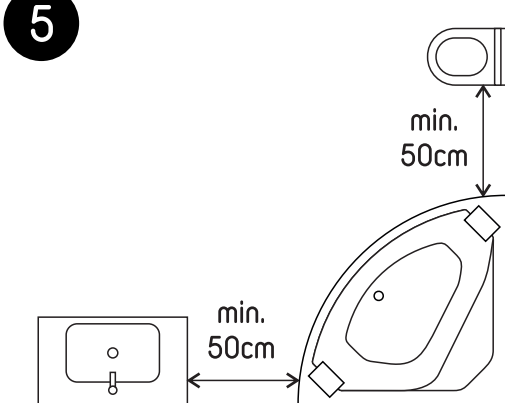
IS Bæðkerið er búið vatnshæðarskynjara sem skynjar hvort nægilegt vatn er í því. Ekki er hægt að kveikja á dælunni fyrr en vatnið hefur náð sömu hæð og skynjarinn. Ef ekki kviknar á dælunni getur verið að ekki sé nægilegt vatn í bæðkerinu.

GB The bathtub is equipped with a water level sensor, which sense if there is enough water in the bathtub. The pump can not be switched on before the water has reached the same level as this sensor. So if the pump does not want to start, this reason can be that there is not enough water in the bathtub.

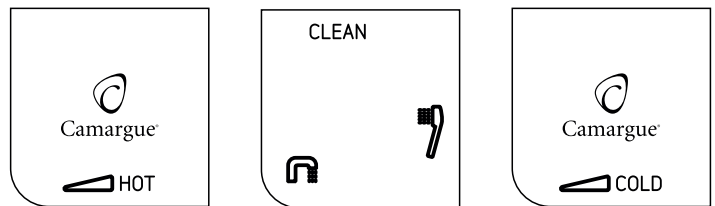
4



5



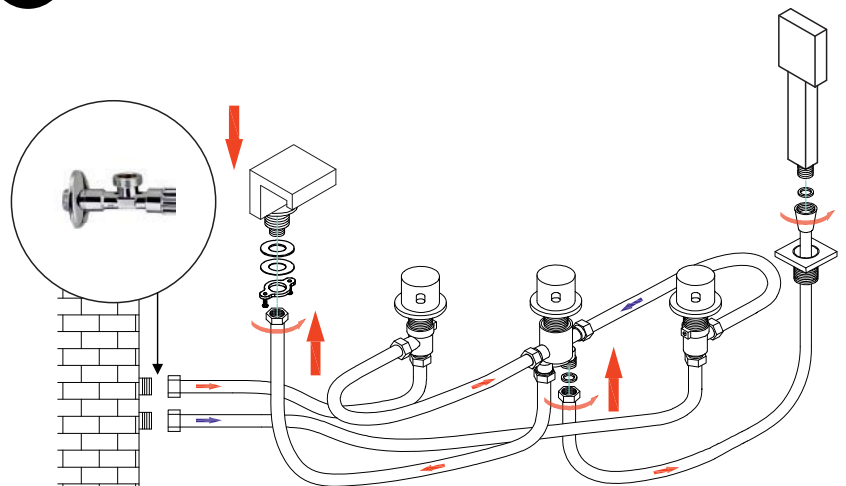
6



7

	Volt	Hz	Watt	Min. säkring
Vattenpump	AC 220/230V	50Hz	1125W	5 Amp.

8



S Badkaret skall monteras med minst 50cm ledigt utrymme på båda sidor så att eventuell service är möjlig.

DK Badekarret skal monteres med mindst 50cm fri plads på begge sider, så at eventuel service er muligt.

N Badekaret må monteres med minst 50 cm åpning på begge sider, slik at det blir mulig med eventuelle servicereparasjoner.

FIN Kylpyammetta asentaessa on sen molemmiin puolin jätettävä vähintään 50 cm vapaata tilaa huoltotöiden varalta.

EST Vann tuleb paigaldada nii, et mõlemal küljel oleks 50 cm vaba ruumi, mis võimaldab teostada teenindust ja parandustöid.

IS Badkerið skal setja upp með a.m.k. 50cm autt svæði á báðum hliðum svo að hugsanlegar viðgerðir geti farið fram.

GB The bathtub must be installed with at least 50cm free space on both sides so that eventual service repairs are possible.

1. Vatten läcker direkt under pumpen.

- Pumpen har varit på utan vatten och pumpdelarna har brunnit ner av värme och blivit otäta.
- Ny pump kan köpas hos Camargue eller kan den gamla pumpen repareras.

2. Vatten läcker från pumpens påmonterade lock.

- Packningen är uttorkad.
- Locket är sprucket.
- Skruvarna på locket är inte korsspända som på ett bilhjul. Om locket liknas vid en klocka, skall skruven på klockan 12 skruvas i först och därefter skruven på klockan 6, klockan 3 och klockan 9 osv. Detta är viktigt!
- Beställ ny packning och nytt lock.

3. Pumpen fungerar inte.

- Säkringarna har gått. Kontrollera säkringarna på badkaret och kontrollera säkringar i din elektrisk installation.
- Kontrollera strömtillförseln, kontrollera att spänning är 220/230 volt och installationen drar nog Amp
- Kontakta 5938@camargue.se

4. Pumpen ger ett konstigt ljud.

- Pumpen kan ha sugit in hår och annat.
- Kontrollera insugsfiltret i badkaret genom att avmontera det.
- Stoppa pumpen och ta av pumplocket. Ta bort hår och annat från pumphjul, kom ihåg korsspänningen när locket skruvas på igen.

5. Vatten droppar under badkarets avlopp.

- Avtappningspluggen och sifonen är inte hopskruvade ordentligt. Teflontejp har inte använts (4d).
- Vrid av sifonen, det plaststycke där avloppsslängen är monterad. Använd rikligt med teflontejp eller oljafett/tagel i sifonens svetsning och vrid sifonen tillbaka i avtappningspluggen.

6. Vatten droppar på baksidan av massagemunstycken.

- Vattenmunstyckena är inte monterade korrekt.
- Kontakta 5938@camargue.se

7. Vattenkranen droppar.

- Den keramiska insatsen är smutsig och måste bytas.
- Beställ en ny keramisk insats. Kontakta 5938@camargue.se

8. Vatten droppar under vattenkranen.

- Kontrollera om kall- och varmvattenanslutningen till badkaret är utförd korrekt med teflontejp eller oljafett och tagel.
- Kontrollera att packningen inte är uttorkad, byt den.
- Dra åt både kall- och varmvattenmutter och kontrollera att rörskarvarna är åtdragna.

9. Badkaret har ritsats och förlorat den glansiga ytan.

- Aggressiva rengöringsmedel, skurpulver eller hård svamp har skadat ytan.
- Använd bilvax för att polera ytan igen.

10. De förkromade delarna ser rostiga ut.

- Kalk har hopat sig och rost har börjat verka.
- Aggressiva rengöringsmedel, skurpulver eller hård svamp har skadat ytan.
- Använd avkalkningsmedel, ättika eller citronsyra regelbundet.

11. Bubbelbadkaret står inte riktigt på golvet.

- En av fötterna är kortare än de andra.
- Justera stödskruvorna och använd ett vattenpass för att få badkaret stå vågrätt och stabilt

12. Andra frågor

- Kontakt kundservice på 5938@camargue.se så hjälper vi dig gärna.

1. Vand lækker direkte under pumpen.

- Pumpen har kørt uden vand og nogle af delene er gået istykker
- Ny pumpe kan købes hos Camarque eller den gamle kan repareres

2. Vand lækker fra pumpens dæksel.

- Pakningen er udtørret.
- Dækslet er spændt for hård og sprækket.
- Skrueerne på dækslet er ikke krydsspændte som på et bilhjul. Hvis du sammenligner med etur, skal skruen kl. 12 skrues i først, derefter skruen kl. 6, kl. 3 og derefter kl. 9 osv. Dette er vigtigt!
- Bestil en ny pakning og et nyt dæksel

3. Vandpumpen virker ikke.

- Dobbelttjek at vandstanden i badekaret overstikker alle jets (punkt 19 i manualen).
- Sikringerne er gået. Tjek at sikringerne på badekaret og ved din hovedafbryder.
- Tjek strømtilførslen, at spændingen er 220/230 volt og at du bruger den rigtige amp.sikring.
- Kontakt 5938@camarque.se

6. Pumpen gir en mærkelig lyd

- Pumpen kan have suget hår eller andet ind og skal rengøres.
- Tjek om insugningsfiltret er tæt, og rengør det eventuelt.
- Stop pumpen og fjern dækslet og rengør pumpehjulet for eller andet snavs derfra. Monter dækslet igen og husk at krydsspænde skruerne.

7. Vandet drypper under badekarets afløb

- Bundventilen og vandlåsen er ikke korrekt sammenspændt. Teflon tape ikke anvendt (4d)
- Afmonter vandlåsen og kom teflon tape på gevindet på bundventilen og skru vandlåsen på igen. Brug rigeligt med teflon tape.

8. Vandet drypper fra bagsiden af vand jets.

- Vand jet'en er fejlmonteret
- Kontakt 5938@camarque.se

9. Koldt- eller vandvarmshanen drypper.

- Den keramiske indsats er defekt og skal udskiftes.
- Bestil en ny keramisk indsats. Kontakt 5938@camarque.se

10. Vandet drypper under vandhanerne.

- Tjek at tilslutningsslangerne er spændt korrekt og brug evt teflon tape på gevindet.
- Tjek at pakningerne ikke er udtørret, skift dem.

11. Badekaret har fået ridser og har mistet den blanke overflade

- Aggressive rengøringsmidler, skurecreme eller hårde svampe har ridset overfladen.
- Brug bilvoks for at polere overfladen blank igen.

12. De forkromede dele ser rustne ud.

- Kalk har hobet sig op og rust er blevet synligt.
- Aggressive rengøringsmidler, skurecreme eller hårde svampe har ridset overfladen.
- Brug afkalkningsmiddel, eddike eller citronsyre regelmæssigt.

13. Badekaret står ikke i vatter på gulvet.

- En af fødderne er ikke justeret korrekt.
- Juster fødderne og brug et vatterpas til at kontrollere.

14. Andra spørgsmål

- Kontakt kundeservice på 5938@camarque.se så hjælper vi gerne.

Hvis boblebadet ikke fungerer kan du bruke tabellen for feilsøking og tiltak. Kontakt 5938@camargue.se hvis du ikke klarer å finne årsaken til feilen eller om feilen er umulig å rette opp på egen hånd.

1. Vann lekker like under pumpen.

- Pumpen har blitt slått på uten vann og noen pumpedeler har brent og lekker.
- En ny pumpe kan kjøpes fra Camargue, eller den gamle kan renoveres.

2. Vann lekker fra lokket av pumpen.

- Pakningen er dehydrert.
- Lokket er sprukket.
- Skruene på lokket er ikke strammet på tvers som på et bilhjul. Forestill deg lokket som en klokke - klokkeskruen 12 er skrudd inn først og deretter klokken 6, 3 og 9, og så videre. Dette er viktig!
- Bestill en ny pakning og et nytt deksel.

3. Pumpen virker ikke.

- Sikringene har gått. Kontroller sikringene på karet og sikringene i det elektriske anlegget.
- Kontroller strømforsyningen - spenningen må være 220/230 volt, og installasjonen må ta nok ampere.
- Kontakt 5938@camargue.se

4. Pumpen lager en merkelig lyd.

- Pumpen kan ha sugd inn hår e.l.
- Kontroller sugefilteret i karet ved å demontere det.
- Stopp pumpen og fjern pumpedekselet. Fjern hår og andre ting fra hjulet. Husk å stramme skruene som i punkt nr. 2.

5. Vann lekker under badekaravløpet.

- Tappeplugg og vannlås er ikke riktig tilkoblet. Teflontape har ikke blitt brukt (4d).
- Skru av vannlåsen, plastbiten der slangen er montert. Bruk rikelig med teflontape eller oljefett/hestehår i vannlåsveisen og fest vannlåsen tilbake i tappepluggen.

6. Vann lekker ut fra baksiden av dysene.

- Vanddysene ikke er riktig installert.
- Kontakt 5938@camargue.se

7. Kranen lekker.

- Den keramiske patronen er skitten og må byttes ut.
- Bestill en ny keramisk patron på 5938@camargue.se

8. Vann lekker under vannkranen.

- Kontroller om kaldt- og varmtvannstilkoblingen til karet er riktig utført og er forseglet med teflontape eller oljefett og hår.
- Sjekk om pakningen er tørket ut og må skiftes.
- Stram mutterne til både kaldt- og varmtvann og sjekk at rørskjøtene er stramme.

9. Karet er ripete og har mistet den blanke overflaten.

- Aggressive rengjøringsmidler, skurepulvere eller svamper har skadet overflaten.
- Bruk bilvoks til å polere overflaten.

10. Kromdelene ser rustne ut.

- Kalk har samlet seg og rust har dukket opp.
- Aggressive rengjøringsmidler, skurepulvere eller svamper har skadet overflaten.
- Bruk avkalkingsmiddel, eddik eller sitronsyre regelmessig.

11. Boblebadet er ustabil.

- En av de justerbare føttene er kortere enn den andre.
- Juster føttene og bruk vater for å sørge for at karet står stabilt.

12. Flere spørsmål

- Ta kontakt med kundeservice på 5938@camargue.se. Vi vil gjerne hjelpe!

Jos poreamme ei toimi, käytä taulukkoa vian etsimiseen ja korjaamiseen. Jos et löydä vialle syytä tai se on mahdoton korjata, ota meihin yhteyttä 5938@camarque.se sähköpostiosoitteen kautta.

1. Vesi vuotaa pumpun alle.

- Pumppu on käynnistetty ilman vettä ja jotkut sen osat ovat palaneet ja vuotavat.
- Camarguelta voi hankkia uuden pumpun tai vanha pumppu voidaan korjata.

2. Vesi vuotaa pumpun kannesta.

- Tiiviste on kuivunut.
- Kansi on vaurioitunut.
- Kannen ruuveja ei ole kiristetty oikein. Kuvittele kantta kellona-kello 12 ruuvi kiristetään ensin, sitten kello 6, kello 3 ja kello 9 jne. Tämä on tärkeätä!
- Tilaa uusi tiiviste ja uusi kansi.

3. Pumppu ei toimi.

- Sulakkeet ovat palaneet. Tarkista sekä ammeen sulakkeet, että sähkökaappisi sulakkeet.
- Tarkista virtalähde - jännitteen on oltava 220/230 voltia ja sähköasennuksen on taattava pumpulle riittävä virta.
- Ota meihin yhteyttä 5938@camarque.se sähköpostiosoitteen kautta.

4. Pumpusta lähtee outo ääni.

- Pumppu on saattanut imeä sisäänsä hiustukon tms.
- Tarkista ammeen imusuodatin irrottamalla se.
- Pysäytä pumppu ja irroita siitä suoja. Poista hiukset tai muut esineet pyörästä, palauta kansi ja kiristä ruuvit kohdassa 2. kuvatulla tavalla.

5. Vesi vuotaa laskuputken alta.

- Laskuputkitulppaa ja lappoa ei ole kiinnitetty kunnolla. Teflonteippiä ei ole käytetty (4d).
- Kierrä lapon muovirengas, jolla laskuputki on kiinnitetty, auki. Tiivistä liitoskohta teflonteipillä tai eläinrasvalla ja jousella ja kiinnitä lappo takaisin laskuputkeen.

6. Vesi vuotaa suuttimien takaa.

- Suuttimia ei ole asennettu oikein.
- Ota meihin yhteyttä 5938@camarque.se sähköpostiosoitteen kautta.

7. Hana vuotaa.

- Keraaminen vuoraus on likainen ja se on vaihdettava.
- Tilaa uusi keraaminen vuoraus 5938@camarque.se sähköpostiosoitteen kautta.

8. Vesi vuotaa hanan alta.

- Tarkista, että kylmä- ja kuumavesihana on kiinnitetty oikein ja tiivistetty teflonteipillä tai eläinrasvalla ja jousella.
- Tarkista, että tiiviste ei ole kuivunut, vaihda se tarvittaessa.
- Kiristä kylmä- ja kuumavesimutteri ja tarkista, että putkiliitokset ovat kiristetyt.

9. Amme on naarmuuntunut ja menettänyt kiiltävän pintansa.

- Aggressiivinen puhdistusaine, hankausjauhe tai karkea sieni on vahingoittanut pintaa.
- Käytä autovahaa kiillottaaksesi pinnan uudestaan.

10. Kromatut osat näyttävät ruosteisilta ja kuluneilta.

- Kalkkikiveä on kerääntynyt ja pinta ruostunut.
- Aggressiivinen puhdistusaine, hankausjauhe tai karkea sieni on vahingoittanut pintaa.
- Käytä kalkkikivenpoistoainetta, etikkaa tai sitruunahappoa säännöllisesti.

11. Kylpyamme on epävakaa.

- Yksi säädettävistä jaloista on muita lyhyempi.
- Säädä jalat uudestaan ja tarkista vedenpinnan avulla ammeen vaakasento.

12. Muita kysymyksiä

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun 5938@camarque.se sähköpostiosoitteen kautta. Palvelemme sinua mielellämme!

Kui mullivann ei tööta, kasutage vigade ja vastavate toimingute tabelit. Kirjutage 5938@camarque.se, kui te ei suuda leida vea või häire põhjust või kui riket on võimatu ise parandada.

1. Vesi lekib just otse pumba alt.

- Pump oli sisse lülitatud ilma veeta ja mõned pumba osad on läbi põlenud ja lekkima hakanud.
- Uus pump tuleb muretseda Camarque'ist või vana taastada.

2. Vesi lekib pumba kaane alt.

- Tihend on kuivaks läinud.
- Kaas on mõranenud.
- Kaane kruvid pole ümberringi pingutatud nagu autorattal. Kujutage ette, et kaas on kell - kella 12 kruvi keeratakse sisse esimesena, siis kella 6 kruvi, seejärel kell 3 ja ka kell 9 kruvid. See on tähtis!
- Tellige uus tihend ja kate.

3. Pump ei tööta.

- Kaitsmed on läbi. Kontrollige vanni ja oma elektriseadme kaitsmeid.
- Kontrollige elektritoidet - pinge peab olema 220/230V ja seade peab taluma piisavalt ampreid
- Kirjutage 5938@camarque.se

4. Pump teeb võõrast häält.

- Juuksed jne võisid pumba ummistada.
- Võtke lahti vanni imemisfilter ja kontrollige seda.
- Peatage pump ja eemaldage pumba kate. Eemaldage juuksed ja muu, ärge unustage pingutada kruvisid, nagu punktis nr 2.

5. Vesi lekib vanni all kanalisatsioonitorust.

- Kanalisatsioonitoru ja sifoon on halvasti ühendatud. Ei ole kasutatud tefloonteipi (4d).
- Keerake ära plastikust sifoon, mille külge on ühendatud kanalisatsioonitoru. Kasutage tefloonteipi või paksu õli/jõhvi sifooni tihendamisel ja pange sifoon tagasi väljavooluavasse.

6. Vesi lekib pihustite tagant.

- Veepihustid ei ole korralikult paigaldatud.
- Kirjutage 5938@camarque.se

7. Kraan tilgub.

- Keraamiline padrun on must ja vajab vahetamist.
- Tellige uus keraamiline padrun aadressilt 5938@camarque.se

8. Vesi tilgub veekraani alt.

- Kontrollige, kas külma ja sooja vee ühendused vanniga on korralikult tehtud ja tihendatud tefloonteibi või paksu rasva ja jõhviga.
- Kontrollige, kas tihend pole ära kuivanud, asendage see.
- Pingutage nii külma kui sooja vee mutreid ja kontrollige toruühendusi.

9. Vann on kriimustatud ja kaotanud pinna läike.

- Pinda on vigastanud agressiivne puhastusvahend, küürimispulber või -svamm.
- Kasutage pinna poleerimiseks autovaha.

10. Kroomist osad paistavad roostesed.

- On kogunenud katlakivi ja ilmunud rooste.
- Pinda on vigastanud agressiivne puhastusvahend, küürimispulber või -svamm.
- Kasutage regulaarselt katlakivieemaldajat, veiniäädikat või sidrunhapet.

11. Mullivann on ebastabiilne.

- Üks reguleeritav jalg on lühem kui teised.
- Reguleerige jalgu ja stabiilsuse saavutamiseks kasutage vesiloodi.

12. Lisaküsimused

- Võtke ühendust klienditeenindusega aadressil 5938@camarque.se. Me aitame rõõmuga!

Ef nuddpotturinn er bilaður skal nota töfluna til að leita bilana og aðgerða. Hafið samband við 5938@camarque.se ef ekki er hægt að finna orsök bilunar eða ef ekki er hægt að gera við hana.

1. Vatnsleki rétt undir dælu.

- Kveikt hefur verið á dælunni án þess að vatn væri í pottinum og sumir hlutar dæluanna hafa brunnið og farið að leka.
- Hægt er að kaupa nýja dælu hjá Camarque eða gera upp þá gömlu.

2. Vatn lekur frá dæluþaki.

- Þakningin er of þurr.
- Lokið er sprungið.
- Skrufurnar á lokinu eru ekki rétt hertar eins og á að gera við bílfelgur eða herða í kross. Ímyndum okkur að lokið sé klukkuskífa - fyrst er skrúfuð skrúfan kl. 12, síðan skrúfan kl. 6, kl. 3 og kl. 9 o.s.frv. Þetta skiptir máli!
- Pantið nýja þakningu og nýtt lok.

3. Dælan virkar ekki.

- Bræðivörin hafa brunnið yfir. Kannið bræðivörin á pottinum og í rafmagnsuppsetningunni.
- Kannið rafmagnið - spennan þarf að vera 220/230 volt búnaðurinn verður að taka nægilega mörg amper.
- Hafið samband við 5938@camarque.se

4. Undarlegt hljóð heyrir í dælunni.

- Dælan getur hafa sogað inn hár o.s.frv.
- Kannið sögsúna í pottinum með því að taka hana úr.
- Stöðvið dæluna og fjarlægið lokið á dælunni. Fjarlægið hár eða annað úr dæluhljólinu. Munið að herða skrúfu eins og nefnt var undir lið 2.

5. Vatn lekur undan afrennslinu.

- Afrennslisstútur og vatnslás eru ekki rétt tengdir. Ekki hefur verið notað teflon-límband (4d).
- Snúðið plaststykkinu á vatnslásnum þar sem frárennslisrörið er tengt. Notið nóg af teflon-límbandi eða olíuféiti / hrosshári í vatnslásasamskeytin og komið vatnslásnum aftur fyrir á niðurfallsstútnum.

6. Vatnið lekur bak við nuddstútana.

- Nuddstútarnir eru ekki rétt settir upp.
- Hafið samband við 5938@camarque.se

7. Kraninn lekur.

- Keramikstykkið er óhreint og þarf að skipta um það.
- Pantið nýtt keramikstykki í 5938@camarque.se

8. Vatn lekur undir vatnskrananum.

- Kannið hvort tenging á heitu og köldu vatni við pottinn er rétt og þétt með teflon-límbandi eða féiti og hári.
- Kannið hvort þakningin er orðin of þurr og skiptið þá um hana.
- Herðið rænar á bæði heita og kalda vatninu og kannið hvort rörasamskeytin eru þétt.

9. Potturinn er rispaður og hefur misst gljáann.

- Ágeng hreinsiefni, skrúbbkrem eða skrúbbsvampur hafa skemmt yfirborðið.
- Notið bílabón til að fægja yfirborðið.

10. Krómihlutir virðast ryðgaðir.

- Kalksteinn hefur safnast upp og ryð komið í ljós.
- Ágeng hreinsiefni, skrúbbkrem eða skrúbbsvampur hafa skemmt yfirborðið.
- Notið reglulega afkölkunarefni, vínedik eða sítrónusýru.

11. Nuddpotturinn er óstöðugur.

- Einn af stillanlegu fótunum er styttri en hinir.
- Stillið fæturna og notið hallamál til að fá pottinn stöðugan.

12. Frekari spurningar

- Hafið samband við þjónustuborð í 5938@camarque.se. Við aðstoðum með ánægju!

If the bubble bath does not work use the table for troubleshooting and actions. Contact 5938@camargue.se if you are unable to find the cause of the error or if the fault is impossible to fix.

1. Water is leaking just below the pump.
 - The pump has been switched on without water and some pump parts have burned and became leaky.
 - New pump can be purchased at the Camargue or the old one can be renovated.
2. Water is leaking from the lid of the pump.
 - The gasket is dehydrated.
 - The lid is cracked.
 - The screws on the lid are not tightened across as on a car wheel. Imagine the lid is a clock - the clock screw 12 is screwed into first and then screw at 6 o'clock, 3 o'clock and 9 o'clock and so on. This is important!
 - Order a new gasket and new cover.
3. The pump does not work.
 - The fuses have blown. Check the fuses on the tub and check the fuses in your electrical installation.
 - Check power supply - the voltage needs to be 220/230 volts and installation has to take enough Amp
 - Contact 5938@camargue.se
4. The pump makes a strange sound.
 - The pump may sucked in hair etc.
 - Check the suction filter in the tub by dismantling it.
 - Stop the pump and remove the pump cover. Remove hair and other things from the wheel, remember to tighten the screws as in point nr. 2.
5. Water is leaking under the bathtub drain.
 - Drain plug and siphon are not connected properly. Teflon tape has not been used (4d).
 - Turn of the siphon, the plastic piece where the drain hose is mounted. Use plenty of teflon tape or oil fat / horsehair in siphon welding and mount the siphon back into the drain plug.
6. Water is leaking from the back side of the jets.
 - The water jets are not installed correctly.
 - Contact 5938@camargue.se
7. The tap is leaking.
 - The ceramic cartridge is dirty and needs to be replaced.
 - Order a new ceramic cartridge at 5938@camargue.se
8. Water is leaking under the water tap.
 - Check if cold and hot water connection to the tub is done correctly and is sealed with teflon tape or oil grease and hair.
 - Check if the gasket is not dried out, replace it.
 - Tighten both cold and hot water nut and check the pipe joints are tight.
9. The tub is scratched and lost the glossy surface.
 - Aggressive cleaner, scouring powder or sponge has damaged the surface.
 - Use car wax to polish the surface again.
10. The chrome parts look rusty out.
 - Limestone has accumulated and rust has appeared.
 - Aggressive cleaner, scouring powder or sponge has damaged the surface.
 - Use descaling agent, vinegar or citric acid regularly.
11. Bubble bath is unstable.
 - One of the adjustable feet is shorter than the other.
 - Adjust the feet and use a water level to make the tub stable.
12. Further questions
 - Contact Customer Service at 5938@camargue.se. We will be happy to help!